

Международный мастер-класс для студентов-переводчиков



С 13 по 17 марта 2017 г. для магистрантов, обучающихся по программе «Теория перевода и межкультурная / межъязыковая коммуникация», были организованы семинары и мастер-классы по последовательному переводу на сцене. Курс проводил Борис Наймушин, переводчиком первых лиц Болгарии, доцентом Нового болгарского университета.

В программу обучения были включены такие аспекты, как основы публичных выступлений, этика устного переводчика, навыки переводческой записи, специфика перевода юмора и др. Все активно занимавшиеся студенты получили сертификаты о прохождении курса от Нового болгарского университета.

Отзывы магистрантов о курсе:

«Борис Наймушин – профессионал в своем деле. Было интересно послушать и выделить для себя некоторые специфичные и важные моменты в сфере перевода».

«Общение с практикующим переводчиком всегда полезно. Узнали много тонкостей профессии и практиковали перевод. Было познавательно и интересно, сразу понятны все слабые места и пробелы в знаниях».

«Было рассказано множество профессиональных нюансов, занятия проходили в оживленной манере. Была возможность проверить на практике только что полученные знания».

«Курс последовательного перевода действительно пошел нам на пользу: мы получили множество полезных советов по ведению записей при переводе. Помимо этого, Б.А. Наймушин поделился с нами знаниями о том, что вправе делать переводчик в непредвиденных ситуациях. Также были даны советы по поведению на сцене и вне ее».